

# mOthertongue

---

Volume 6 Spring

Article 17

---

Spring 1999

## Identidad (Identity)

Maya B. Castellon

*University of Massachusetts Amherst*

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>

 Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

---

### Recommended Citation

Castellon, Maya B. (1999) "Identidad (Identity)," *mOthertongue*: Vol. 6 , Article 17.

Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol6/iss1/17>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact [scholarworks@library.umass.edu](mailto:scholarworks@library.umass.edu).

## Identidad

*Maya B. Castellon*

Nací para razones del ritmo  
Un renacimiento de su sangre, su cara.  
Estoy viviendo porque la fuerza de la corazon tenía compasión.  
Puedo recordar al color transparente de su piel.  
Una visión sin seguridad ni paciencia.  
Oigo a los sonidos de su voz.  
Veo la profundidad en sus ojos,  
Como la verdadera vista de la vida.

## Identity

I was born of a rhythmic reason.  
A rebirth of your blood, your face.  
I am living because the power of the heart had compassion.  
I can recall the transparent color of you skin.  
A vision without security nor patience.  
I listen to the sounds of your voice.  
I see the depth in your eyes,  
Like the true sight of life.